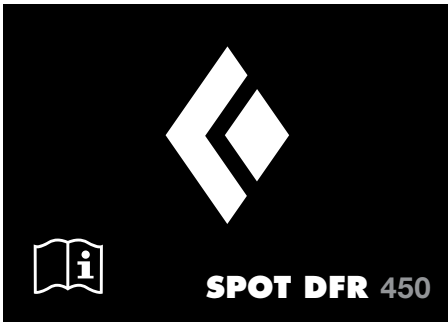




Black Diamond

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria
info@blackdiamond.eu

BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2026

ANSI FL-1 STANDARD NORME NORMAL				
	OUTPUT LUMINOSITÉ LEUCHTLEISTUNG	DISTANCE REICHWEITE LEUCHTDAUER	BURNTIME* TEMPS LEUCHTDAUER	RESERVE** RESERVE** RESERVE**
BD 1500 LI-ION BATTERY BATTERIE AKKU				
LOW Bas Niedrig	6 lm	12 m	200 h	0 h
MED Moyen Mittel	200 lm	84 m	8 h	.5 h
MAX Maxi Max	450 lm	116 m	3.4 h	2.5 h
AAA ALKALINE*** ALCALIN*** ALKALI***				
LOW Bas Niedrig	6 lm	12 m	200 h	0 h
MED Moyen Mittel	200 lm	84 m	5 h	10 h
MAX Maxi Max	450 lm	116 m	2.6 h	10 h

***COMPATIBLE ***COMPATIBLE ***KOMPATIBLÉ

42 g + 28 g = 70 g

This product is protected by one or more of the following patents. Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants.

US8529086, US8395395, US8659306, US9360510, EP2351220 (DE) / HK1157080, US12007418

INSTRUCTIONS FOR USE

SPOT DFR LED HEADLAMP

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

BATTERY – RECHARGEABLE LITHIUM-ION

Charging:

- Charge the battery completely before initial use.
- Battery does not need to be fully discharged prior to being recharged.
- Battery will automatically stop charging when fully charged.
- Battery Life:** Your battery life will vary depending on:
 - “Recovery time” or time when lamp has not been on.
 - Temperature.
 - Settings used.
 - A full charge is needed to achieve maximum burn time!
 - Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations. Scan QR code for additional information.

BATTERIES

- Use AAA alkaline, lithium or Black Diamond BD 1500 Li-ion rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries or different battery types
- *ANSI FL-1 Standard:** Runtime to 10% of initial output.
- **Reserve:** Additional time the lamp will produce usable light for low intensity activities (measured to .25 Lux @ 4 meters).

UTILISATION / MODES

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre lampe frontale ne fonctionne pas :

- Chargez les batteries complètement
- Vérifiez que le câble USB est correctement inséré
- Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

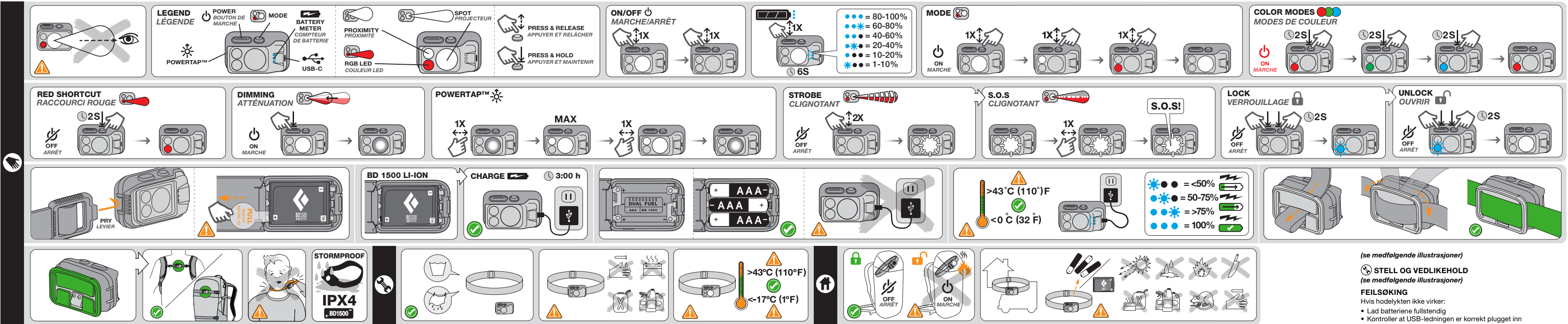
AVERTISSEMENTS

- Tout utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Tousjours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange.
- Ne pas regarder directement le faisceau lumineux ni le diriger directement dans les yeux d'autrui. Une forte intensité lumineuse peut provoquer des lésions oculaires. Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits.
- Les LED peuvent générer une dose de chaleur rayonnante suffisamment importante pour endommager ou faire fondre certains matériaux. Ne jamais placer aucun matériau sur la lentille lorsque la lampe est allumée. Vous devez activer la fonction verrouillage chaque fois que la lampe est transportée ou non utilisée (c.-à-d. dans une poche, un sac à dos, etc.).

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons point une durée de 3 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Soit exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inadéquat, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Cette produit Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 2014/30/EU et le Directive



(se medfølgende illustrationer)

STELL OG VEDLIEKHOED

(se medfølgende illustrationer)

FELLSØKING

Hvis hodeklypen ikke virker:

- Lad batteriene fullstendig
- Kontroller at USB-ledningen er korrekt plugget inn
- Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

ADVARSLER

- En ansvarlig voksen må veilede barn under 12 år
- Sjekk alltid at hodeklypen fungerer riktig for bruk, og av sikkerhetsmessige årsaker, ha alltid med deg et reservelys samt nok ekstra batterier
- Ikke se rett inn i lysstrålen eller pek den rett mot andre personers øyne. Kraftig lys kan føre til øyeskader. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsiktede – eller noen form for skader som oppstår gjennom eller på grunn av bruken av deres produkter.
- LED-er kan utstråle nok varme til å skade eller smelte visse materialer. Plasser aldri materialer over linsen mens lyset er på. Den digitale lysstyrken brukes når lyset skal transporteres eller ikke er i bruk (f.eks. i en lomme, ryggsekk osv.).

BEGRENET GARANTI

I tre år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandelen at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garanten dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hodeklypen oppfyller kravene i EMC-direktiv 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU. Samsvareklæringer for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUKSANVISNING

SPOT DFR LED-PANNLAMPA

VIKTIGT: Følj alla instruksjoner noggrant och behåll dem för framtida referens.

BATTERI – UPPLADNINGSBART LITIUMJON-BATTERI

Laddning:

- Ladda batteriet fullt innan du använder det första gången.
- Batteriet måste inte laddas ur fullständigt innan det laddas igen.
- Batteriet kommer automatiskt att sluta laddas upp när det är fullt laddat

Batterilivstid: Ditt batteris livslängd varierar beroende på:

- “Återhämtningstid” eller den tid lampan inte varit tänd.
- Temperatur.
- Använda inställningar.
- Det krävs en längre laddtid för att uppnå maximal brinntid!
- Avfallshantering utrustningen/batterierna enligt rådande lokala lagar och förordningar. Skanna QR-koden för ytterligare information.

BATTERIER

- Använd AAA alkaliska, litium eller Black Diamond BD 1500 litiumuppladdningsbara batterier.
- Blanda aldrig gamla och nya batterier eller olika typer av batterier

***ANSI FL-1 standard:** Körtid till 10% av den ursprungliga uteffekten.

****Reserv:** Återstående tid som lampan levererar användbart ljus för aktiviteter med låg intensitet (uppmått till .25 lux @ 4 meter).

ANVÄNDNING/LÄGEN

(se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(se tillhörande bilder)

FELSÖKNING

Om pannlampan inte fungerar:

- Ladda batteriet fullt
- Kontrollera att USB-kabeln är riktigt insatt
- Fungerar den ändå inte? Kontakta din Black Diamond-återförsäljare eller www.blackdiamondequipment.com.

VARNINGAR

- En ansvarig vuxen måste övervaka användningen när barn under 12 år använder pannlampan
- Kontrollera att pannlampan fungerar som den ska innan du använder den, och ta med en extra lampa och extra batterier vid utsatta situationer
- Stirra inte direkt i strålen och lys inte direkt i någon annans ögon. Intensivt ljus kan förorsaka ögonskada. Black Diamond Equipment är inte ansvariga för konsekvenserna, direkt, indirekt eller till följdskad, eller någon annan typ av skada som uppkommer eller resulterar från användningen av deras produkter
- LED-lampor kan generera tillräcklig mängd strålningsvärme för att skada eller smälta vissa material. Placera aldrig material över linsen när lampan är på. Det digitala läset bör användas när lampan transporteras eller inte används (t.ex. i en väska, ryggsekk osv.).

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 3 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sitt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och/eller slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantianvändningar.

Den här Black Diamond-pannlampa oppfyller kraven i EMC-direktiv 2014/30/EU (gällande elektromagnetisk kompatibilitet) och den RoHS Directive 2011/65/EU.

In carica:

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso iniziale.
- Non è necessario che la batteria sia completamente scarica prima di essere ricaricata.
- La batteria ricaricherà automaticamente la ricarica quando è completamente carica.

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda:

- del “Tempo di recupero” o tempo nel quale la lampada non è stata accesa.
- Temperatura.
- Impostazioni utilizzate.
- Per ottenere la massima autonomia è necessaria una carica completa!
- Smaltire i dispositivi o le batterie attenendosi alle leggi e regole locali in vigore. Scansiona il codice QR per ulteriori informazioni.

BATTERIE

Utilizzare batterie ricaricabili AAA alcaline, al litio o Black Diamond BD 1500 agli ioni di litio.

- Non mescolare vecchie e nuove batterie oppure batterie di tipo diverso

***ANSI FL-1 Standard:** Tempo di esecuzione fino al 10% della produzione iniziale.

****Riserva:** Tempo supplementare in cui la lampada produrrà luce utilizzabile per attività a bassa intensità (misurata a .25 Lux @ 4 metri)

MODALITÀ

(vedere le illustrazioni alleghe)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedere le illustrazioni alleghe)

CURA E MANUTENZIONE

(Vedere le illustrazioni alleghe)

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la frontale non funziona:

- Caricare completamente le batterie
- Controllare che il cavo USB sia inserito correttamente
- Non hai risolto nulla? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o collegati al sito www.blackdiamondequipment.com per maggiori informazioni.

AVVERTENZE

Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al sotto dei 12 anni.

- Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sé una seconda frontale e sufficiente batteria di scorta.
- Non fissare direttamente il raggio di luce o non puntarlo negli occhi di altre persone. La luce intensa può causare danni agli occhi. Black Diamond Equipment non è responsabile per le conseguenze, dirette, indirette o accidentali, o per qualsiasi altro tipo di danno derivante o risultante dall'uso dei suoi prodotti.

- I LED possono generare un calore radiante tale da danneggiare o fondere alcuni materiali. Non collocare mai alcun materiale sulla lente quando la luce è accesa. Il blocco digitale deve essere utilizzato ogni volta che la lampada viene trasportata o non viene utilizzata (ad esempio in tasca, nello zaino, ecc.).

GARANZIA LIMITATA

Per 3 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiamo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutentati in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Questa prodotto Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (eletromagnetica compatibilità) 2014/30/EU e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

Raccolta differenzata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

INSTRUÇÕES DE USO

SPOT DFR, LINTERNA FRONTAL DE LEDS

IMPORTANTE: Siga las instrucciones con atención y guárdalas para consultas posteriores.

BATERÍA DE IONES DE LITIO RECARGABLE

Carga:

- Carga la batería completamente antes del primer uso.
- La batería no necesita estar totalmente descargada para su recarga.
- La batería dejará de cargarse automáticamente cuando la carga se haya completado.

Vida útil de la batería: la duración de la batería variará en función de:

- El “tiempo de recuperación” o tiempo durante el cual la lámpara no ha estado encendida.
- La temperatura.
- Los ajustes utilizados.
- Se necesita una carga completa para lograr el máximo tiempo de autonomía
- Se desechen las baterías y dispositivos de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables. Escanee el código QR para obtener información adicional.

PILAS

- Utiliza pilas AAA alcalinas, baterías de litio o baterías recargables de iones de litio BD 1500 de Black Diamond.
- No mezcles pilas o baterías nuevas y usadas ni pilas o baterías de diferentes tipos

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

USO / MODOS

(consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la linterna frontal no funciona:

- Carga las baterías completamente
- Comprueba que el cable USB esté conectado correctamente
- ¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.

- No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otras personas. La luz intensa podría provocar daños en los ojos. Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias – ya sean directas, indirectas o accidentales – ni de cualquier tipo de daño que surja o resulte del uso de sus productos.

- Los ledes pueden generar suficiente calor radiante para dañar o derretir algunos materiales. Nunca coloques ningún material sobre la lente mientras la luz está encendida. El bloqueado digital debe usarse siempre que se transporte o no se use la luz (p. ej. si se guarda en un bolsillo, mochila, etc.).

- Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2014/30/EU y la RoHS Directive 2011/65/EU.

La Declaración de Conformidad para este producto puede ser consultada en www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUGSANVISNING
LED PANDELAMPE SPOT DFR

VIGTIGT: Følg alle instruktationer omhyggeligt, og gem dem til fremtidig brug.

BATTERI – GENOPLADLEG LITIUM-ION

Oploading:

- Opład batteriet helt for første brug.
- Batteriet behøver ikke at være helt opladet, før det oplades.
- Batteriet stopper automatisk opladningen, når det er fuldt opladet.

Batterilevetid: Batteriets levetid varierer afhængigt af:

- “Genoprettesetid” eller tid, hvor lampen ikke har været tændt.
- Temperatur.
- Anvendte indstillinger.

- En fuld opladning er nødvendig for at opnå maksimal brændetid!
- Bortskaf enheden/batterierne i overensstemmelse med gældende lovgivning. Scan QR-koden for yderligere information.

BATTERIER

- Brug alkaline-, litium- eller genopladelige Black Diamond BD 1500 li-ion-batterier i AAA-størrelse.
- Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige batterityper

***ANSI FL-1 Standard:** Driftstid til 10 % af oprindeligt output.

****Reserve:** Yderligere tid, hvor lampen vil producere brugbart lys til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux ved 4 meter).

LYSTYPER

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLD

(Se medfølgende illustrationer)

FELJFINDING

Hvis pannelampen ikke virker:

- Opład batterierne helt
- Kontroller, at USB-ledningen er sat korrekt i
- Ingen held? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com

ADVARSLER

- En voksen må overvåge børn under 12 år brug af produktet.
- Undersøg altid pandelampens funktion før brug, og medbring i kritiske situationer en yderligere lampe og nok ekstra batterier.

- Sørg for ikke at kigge direkte ind i lyset eller skinne det direkte ind i øjnene på andre. Intense lys kan beskadige øjnene. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hvad enten de er direkte, indirekte eller utilsigtede, eller for enhver anden type skade, som opstår af eller skyldes bruget af dennes produkter.

- LED-dioder kan generere nok stråleværme til at beskadige eller smelte visse typer materialer. Placer aldrig nogen form for materiale over linsen, mens lyset er tændt. Den digitale læs bør anvendes når lampan transporteres eller ikke anvendes (f.eks. i en lomme, ryggsekk osv.).

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 3 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

Black Diamonds pandelampe overholder kravene i EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) direktiv 2014/30/EU og RoHS (direktiv 2011/65/EU).

Overensstemmelseserklæring for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BRUKSAAANWIJZING

SPOT DFR HOOFDEDLAMP

BELANGRIJK: Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze

AVISOS

- Um adulto responsável deve supervisionar o uso por crianças com idade inferior a 12 anos

Verifique se o cabo USB está devidamente inserido. Sem sorte? Contacte o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a lanterna frontal não funciona:

- Carregue totalmente as baterias
- Verifique se o cabo USB está devidamente inserido
- Sem sorte? Contacte o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVISOS

- Um adulto responsável deve supervisionar o uso por crianças com idade inferior a 12 anos

Verifique sempre a sua lanterna frontal para comprovar que funciona bem antes de a usar e, em situações críticas, leve uma

umieszczać zadnych materiałów na soczewce, gdy latarka jest włączona. Zmaka cyrowego należy używać zawsze podczas transportu latarki lub gdy latarka nie jest używana (tj. w kieszeni, w plecaku itp.).

[R] **[E]**

KÄYTTÖOHJEET

SPOT DFR LED OTSALAMPPU

TÄRKEÄÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne myöhempästä tarvesta varten.

LITIUMIONIVAKU

Lataaminen:

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Akkua ei tarvitse käyttää täysin tyhjäksi ennen seuraavaa latauskertaa.
- Akkua loppettaa automaattisesti latauksen, kun se on täyteen-ladattu.

Pariston käyttötieto: Pariston käyttötieto riippuu seuraavista asioista:

- "Heipokia" tai aika, jolloin lampuu ei ole ollut päällä
- lämpötila
- käytetty asetuskest.
- Täyteenlatus on tarpeen mahdollisimman pitkän palamisajan saavuttamiseksi.
- Hävittä läite/akku paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukaisesti. Skannaa QR-koodi saadakseen lisätietoja.

AKUT/PARISOT

- Käytä AAA-alkali- tai litiumparistoja tai Black Diamond BD 1500 -litiumionakuja.
- Älä käytä yhdessä vanhoja ja uusia tai erilyyppisiä paristoja/akkuja.

****ANSI FL-1 -standardi:** käyttöaika siihen asti, kun akkuperäisessä lähtövoista on 10 % jäljellä.

****Varaus:** Iisäaikaa, jolloin lampuu palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mittattu .25 lukia @ 4 metriä).

MOODIT

(Katto ohjeist kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katto ohjeist kuvat)

ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTTÖSTÄ POISTAMINEN

(Katto ohjeist kuvat)

VIANMÄÄRITYS

Jos Black Diamond otsalampuu ei toimi:

- Lataa akku täyteen.
- Tarkista, että USB-joho on liitetty oikein.
- Ei onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

VAROITUKSET

- Vastuussa olevan vanhemman tulee valvoa otsalampun käyttöä alle 12-vuotiaita lapsilla.
- Tarkista aina otsalampun käyttötarkoituksien soivia osia toiminta ja kritiitissa tähtäissestä piti mukauttaa totia valoa ja riittävästi varapistoja.
- Älä kato suoraan valonsäteeseen tai kohdistä sitä suoraan toisten silmiin. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suoraista, epäsuoria tai vahingossa aiheutuvista seurauksista tai muista laisista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.
- LEDit voivat tuottaa riittävästi säteilylämpöä, joka vaurioittaa tai laioittaa joitakin materiaaleja. Älä aseta mittään materiaalia lasin päälle, kun valo palaa. Digitaalista lukkoa tulee käyttää aina, kun lampuun kytkeätaan tai se ei ole käytössä (esim. taskussa, repussa jne.).

RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme akkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei lailla muutoin ole osoitettu, 3 vuoden takuu, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita käsiteltävy tai huolittu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoitettu jollakin tavalla. Digitaamme oikeuden vastata osto- tai toimitustositteen kaikkia takuuväitteitä.

Tämä Black Diamond otsalampuu täyttää EMC (sähkömagneettin-en yhteensopivuus) 2014/30/EU -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvaakutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[R] **[PL]**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPOT DFR CZŁOWIKA LED

WAŻNE: Należy uważnie przestrzegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

AKUMULATOR LI-ION

Ladowanie:

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Akumulator można doładowywać.
- Akumulator automatycznie przestanie się ładować po całkowitym naładowaniu.

Czas pracy akumulatora: Czas pracy akumulatora zależy od:

- "Czasu przywracania" lub czasu, w którym lampa nie działała,
- Temperatury,
- Zastosowanych ustawień.
- Lampa będzie działać przez domyślny okres wyłącznie po pełnym naładowaniu akumulatora
- Użyczenie/akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi prawem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dodatkowe informacje.

BATERIE

- Używac baterii alkalicznych, litowych lub akumulatorów litowo-jonowych Black Diamond BD 1500.
- Nie należy łączyć nowych i starych baterii ani baterii różnego typu.

****Norma ANSI FL-1:** Czas działania do 10% początkowej mocy wyjściowej.

****Rezerva:** Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do prac o niskiej intensywności (zmierzono do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

TRYBY PRACY

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz załączone ilustracje)

USUWANIE USTEREK

Jeśli czlowieka nie dziala:

- Naladuj akumulator do maksymalnego poziomu
- Sprawdz, czy kabel USB zostal podlaczony prawidlowo
- Dalej nie dziala? Skontaktuj sie z lokalnym sprzedawca produktow Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

OSTRZEŻENIA

- Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
- Należy zawsze sprawdzić poprawne działanie czołówki przed właściwym użyciem, a w krytycznych sytuacjach należy mieć przy sobie zapasową latarkę oraz stosowną liczbę zapasowych baterii.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę światłą ani świecić innym osobom bezpośrednio w oczy. Intensywne światło może spowodować uszkodzenie wzroku. Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe, ani za jakiegokolwiek innę szkody powstałe lub wynikające z użycia produktów firmy.
- Diody LED mogą generować wystarczającą ilość ciepła promieniającego, aby uszkodzić lub stopić niektóre materiały. Nigdy nie

umieszczać żadnych materiałów na soczewce, gdy latarka jest włączona. Zmaka cyrowego należy używać zawsze podczas transportu latarki lub gdy latarka nie jest używana (tj. w kieszeni, w plecaku itp.).

OGARNICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznie. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i w wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwa-rancyjnych zastrzegamy sobie prawo do zgądnia dowolnego zakupu lub dostawy.

Ta czołówka firmy Black Diamond spełnia wymagania europejskiej Dyrektywy 2014/30/EU dotyczącej EMC (kompatybilności elektro-magnetycznej) oraz RoHS Directive 2011/65/EU. Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[R] **[CS]**

NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

SPOT DFR LED ČELOVÁ SVÍTLINA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uchovejte je pro pozdější nahlédnutí.

BATERIE – LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Nabíjení:

- Před prvním použitím nabijte baterii naplno.
- Před nabíjením nemusí být baterie plně vybitá.
- Jakmile bude plně nabitá, baterie se automaticky přestane nabíjet.

Životnost baterie: Životnost baterie bude záviset na těchto činitelích:

- Čas na zotavení" čili doba, po kterou byla svítlina vypnutá.
- Teplota.
- Použitě nastavení.
- Pro dosažení maximální měřené výdrže musí být baterie plně nabitá
- Zařízení/baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými místními zákony a předpisy. Naskenujte QR kód pro další informace.

BATERIE

- Použijte alkalické akumulátory AAA nebo litium-iontové aku-mulátory Black Diamond BD 1500.
- Nepoužívejte společně staré a nové baterie ani nemíchejte různé typy baterií.

****Norma ANSI FL-1:** Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % po celou dobu.

****Rezerva:** Další čas, po který svítlina ještě dodává dostatek světla pro nenáročnou činnost (měří se na hodnotu 0,25 lux w vzdálenosti 4 metrů).

REŽIMY SVÍCENÍ

(Viz. doprovodné ilustrace)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz. doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz. doprovodné ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH VAD

Poukdo celová svítlina nefunguje:

- Baterie plně nabíje
- Zkontrolujte, zda je kabel USB řádně připojený
- Nepodařílo se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ

- Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
- Zkontrolujte správnou funkci před každým užitím. Noste s sebou náhradní sada baterií pro krizové situace.
- Nedívejte se přímo do paprsku ani nesvítejte jiným osobám přímo do očí. Silné světlo může poškodit zrak. Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za důsledky, at už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.
- LED diody mohou vytvářet sálavé teplo, které může poškodit nebo roztržt některé materiály. Nikdy nepokládejte žádný materiál na čochku diody, když svítí. Během přenášení nebo nepoužívání (tj. v kapse, batohu atd.) vždy používejte digitální zámek.

OMEZENÍ ŽÁRKY

- Po dobu 3 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původ-ně produkovány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Neposkytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně, ale v každém koi druhé škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.
- LED lučka lahko proizvede dovolj sevalne toplote, da poškoduje ali stopijo nekatere materiale. Leče ne prekrivajte z nobenim materialom, ko je lučka prižgana. Digitalno ključavnico uporabite vedno, ko svetilko prevažate ali je ne uporabljate (tj. v žepu, nahrbtniku itd.).

Celová svítlina firmy Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetní kompatibility) nařízení 2014/30/EU a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[R] **[SK]**

NÁVOD NA POUŽITIE

LED ČELOVKA SPOT DFR

DŮLEŽITÉ: Opatrne postupujte podľa inštrukcií a uchovajte ich na neskoršie použitie.

BATÉRIA – NABÍJATELNÁ LÍTIUM-IONOVÁ BATÉRIA

Nabíjanie:

- Pred prvim použitím úplne nabite batériu.
- Pred ďalším nabíjaním nie je potrebné batériu úplne vybiť.
- Batéria automaticky prestane nabíjať, keď je plne nabitá.

Životnosť batérií: Životnosť batérií závisí od nasledujúcich faktorov:

- „Čas obnovenia“ alebo čas, kedy lampa nesvieti.
- Teplota.
- Použitie nastavenia.
- Na dosiahnutia maximálneho času do vybitia sa vyžaduje plné nabitie
- Prístroj/baterie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákon-mi a predpismi. Naskenujte QR kód pre ďalšie informácie.

BATERIE

- Používajte alkalické alebo litiové batérie typu AAA alebo nabi-jateľné litium-ionové batérie BD 1500 od spoločnosti Black Diamond.

Nie je možné používať staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.

****ANSI FL-1 Standard:** Prevádzkový čas na 10 % pôvodného výkonu.

****Rezerva:** Dodatočný čas, kedy lampa vyprodukuje použiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 luxu vo vzdialenosti 4 metre).

POUŽÍVANIE/NASTAVENIA

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PŘEPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOST A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak celovka nefunguje:

- Úplne nabite batérie
- Skontrolujte, či je USB kábel správne vložený
- Nepodařílo sa? Kontaktujte vašu predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

VÝSTRAHA

- Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelé osoby.
- Pred každým použitím skontrolujte či vaša celovka správne funguje a v kritických situáciách vždy majte zo sebou druhý zdroj svetla a dostatočné množstvo náhradných batérií.
- Nepozerajte priamo do lúča ani nesvíeťte priamo do očí iných ľudí. Intenzívne svetlo môže poškodiť zrak. Spoločnosť Black Diamond Equipment neodpovedá za priame, nepriame ani náhodné následky, ani za akékoľvek iné škody, ktoré vzniknú alebo vyplývajú z používania jej výrobkov.
- LED diody môžu vytvárať dostatočne sálavé teplo na to, aby došlo k poškodeniu alebo roztrateniu niektorých materiálov. Na šošovku nikdy neumiestňujte žiadny materiál, keď je svetlo zap-nuté. Digitálny zámok by sa mal používať vždy, keď sa svetlo prenáša alebo nepoužíva (t. j. vo vrecku, v batohu a podobne).

OMEZENÁ ŽÁRUKA

Ak zónk nestanovuje inak, počas 3 rokov od kúpy alebo doručenia ruíme pôvodnému maloobchodnému kupujúemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Produkt vám bude oprávnený alebo vymenovaný podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné oprotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, rozmontované či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

Tento výrobok spoločnosti Black Diamond spĺňa požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilitě (EMC Directive) 2014/30/EU a RoHS Directive 2011/65/EU. Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdia-mondequipment.com/DOC

[R] **[SL]**

NAVODILA ZA UPORABO

ČELOVA SVETILKA SPOT DFR

POMEMBNO: Natančno upoštevajte navodila in si jih shranite za poznejšo uporabo.

BATERIJA – AKUMULATORSKA LITIJI-IONSKA

Nabijanje:

- Pred prvo uporabo popolnoma napolnite baterijo.
- Baterije pred ponovnim polnjenjem ni treba popolnoma izpraz-niti.
- Popolnoma napolnjena baterija se samodejno preneha polniti.

Življenjska doba baterije: Življenjska doba baterije je odvisna od:

- „Časa obnovitve“ ali časa, ko svetilka ni bila vklopljena.
- Temperatura.
- Uporabljenih nastavitev.
- Za najdaljšo uporabo svetilke jo popolnoma napolnite.
- Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi. Skenirajte kodo QR za dodatne informacije.

BATERIJE

- Uporabite alkalne litijve baterije AAA ali akumulatorske liti-ji-onske baterije Black Diamond BD 1500.
- Ne uporabljajte starih in novih baterij hkrati oz. baterij različnih tipov.

****Standard ANSI FL-1:** Čas delovanja do 10 % prvotne porabe.

****Rezerva:** Dodaten čas, ko bo svetilka oddajala uporabo svetlobe z manjšo jakostjo svetlobe (merjeno do 0,25 luk pri 4 metrih).

NAČINI

(glej priložene ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(glej spremljajoče ilustracije)

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če čelna svetilka ne dela:

- Popolnoma napolnite baterije
- Preverite, ali je kabel USB pravilno vstavljen
- Ni ucinilo? Kontaktirajte vašega prodajalca ali www.blackdiamondequipment.com

OPOZORIILA

- Med uporabo svetilke mora otroka mlajšega od 12 let nadzoro-vati odrasla, odgovorna oseba
- Pri uporabi vedno preverite delovanje svetilke in imejte v kritičnih situacijah vedno s seboj še rezervo svetliko oz. zadostno količino rezervnih baterij.

- Ne glejte neposredno v žarek svetlobe in ga ne usmerjajte v oči drugih oseb. Močna svetloba lahko poškoduje oči. Podjetje Black Diamond Equipment ne odgovarja za posledice, neposredne, posredne ali naključne, ali za kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.

- LED lučka lahko proizvede dovolj sevalne toplote, da poškoduje ali stopijo nekatere materiale. Leče ne prekrivajte z nobenim materialom, ko je lučka prižgana. Digitalno ključavnico uporabite vedno, ko svetilko prevažate ali je ne uporabljate (tj. v žepu, nahrbtniku itd.).

OMEJENA GARANCIA

Če ni drugače označeno, prometnem kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, tri (3) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljani ali poškodovani zaradi nepravilne uporabe, ali zaradi drugih škod, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.

LED lučka lahko proizvede dovolj sevalne toplote, da poškoduje ali stopijo nekatere materiale. Leče ne prekrivajte z nobenim materialom, ko je lučka prižgana. Digitalno ključavnico uporabite vedno, ko svetilko prevažate ali je ne uporabljate (tj. v žepu, nahrtniku itd.).

Celová svítlina firmy Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetní kompatibility) nařízení 2014/30/EU a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[R] **[HU]**

HASZNÁLTATI UTASÍTÁS

LED-ES FEJLÁMPA SPOT DFR

FONTOS: Gondosan kövesse az összes útmutatást és őrizze meg jóvóbbeli használat céljára.

AKKUMULÁTOR – ÚJRATÖLTETHŐ LÍTIUM-ION

Töltés:

- Az első használat előtt töltsd fel teljesen az akkumulátort.
- Az újratöltéshez nem szükséges, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön előtte.
- Az akkumulátor töltése automatikusan leáll, ha az teljesen feltöltött.

Az elem élettartama: Az elem élettartama függ a következőktől:

- „Helyreállási idő” és azon időszak, amely a lámpát nem kapcsolt-ak be.
- Hőmérséklet.
- Használt beállítások.
- A maximális égési idő eléréséhez teljes töltöttségi szint szük-ségessé válik.

Az eszközök és az elemek vagy akkumulátorok a helyi jog-szabályoknak és előírásoknak megfelelően selejtezzék le. További információért olvassa be a QR-kódot.

ELEMEK

- AAA alkáli, lítium vagy Black Diamond BD 1500 Li-ion újratölthető elemekkel használjon.
- Ne keverje a régi és új, vagy a különböző típusú elemeket.

****ANSI FL-1 szabvány:** Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10 százalékáig.

****Tartalek:** További idő, amely során a lámpa kis intenzitású tevékenységékhöz biztosít használatból fényt (mérték: 0,25 Lux – 4 méter).

AKKUMULÁTOR – ÚJZÁRTHETŐ LÍTIUM-ION

Töltés:

- Az első használat előtt töltsd fel teljesen az akkumulátort.
- Az újratöltéshez nem szükséges, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön előtte.
- Az akkumulátor töltése automatikusan leáll, ha az teljesen feltöltött.

Az elem élettartama: Az elem élettartama függ a következőktől:

- „Helyreállási idő” és azon időszak, amely a lámpa kis intenzitású tevékenységékhöz biztosít használatból fényt (mérték: 0,25 Lux – 4 méter)